

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Perfekte  
Trittschallisolation  
komplett ab Rolle.**

Die Vorteile sind klar.  
Isolation und Abdeckfolie  
werden in einem  
Arbeitsgang verlegt. Exakt  
überlappende Baufolien in  
den verschiedensten  
Qualitäten erlauben einen  
schnellen und sauberen  
Verlegevorgang.  
Gewalkter  
Polystyrolschaum  
garantiert durchgehende  
Tritt- und  
Luftschallisolation ohne  
Schallbrücken.

GOROLL - der neue  
Standard für  
kostensparende und  
schnelle Verlegung. Wir  
sagen Ihnen warum. Im  
Detail. Fordern Sie den  
Beweis.

**gonon**

gonon  
Kunststoffwerk AG  
CH-8226 Schleithelm SH  
Telefon 053/95 17 21  
Telefax 053/95 17 25

# Der neue Standard

**FCKW-FREI**  
kein ozonschädli-  
gendes Treibmittel



**LANGZEIT  
ISOLATION**



**geroll-T**  
Rolloämmbahn

Ein Schweizer Qualitätsprodukt

Un produit de qualité suisse



### Informations - Coupon

## Ja, ich möchte die Beweise!

Ich möchte mehr über die Trittschallisolierung komplett ab Rolle wissen. Bitte senden Sie mir:

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Prospekte | <input type="checkbox"/> Richtpreise                    |
| <input type="checkbox"/> Muster    | <input type="checkbox"/> Untersuchungsbericht EMPA-Test |

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

# NAMEN, DIE IN MONTREUX DEN TON ANGEBEN.

**Helmut Schmidt**, Bundeskanzler a.D.

**Jöel de Rosnay**, Directeur de la Cité des Sciences et de l'Industrie de Paris

**George E. Dieter**, President of the American Society for Engineering Education

Staatssekretär **Franz. A. Blankart**, Direktor des Bundesamtes für Aussenwirtschaft (BAWI)

**Felix Rosenberg**, Generaldirektor Telecom PTT

**Roger Lagadec**, General Manager Sony Europe

**Ulrich Bremi**, alt Nationalratspräsident

**Prof. Dr. Pater Albert Ziegler**, Sozialethiker, Zürich

**Dr. Nadia Magnenat**, Universität Genf etc.

Das Programm der diesjährigen schweizerischen Ingenieurtagung, die vom 3. bis 5. Juni 1994 in Montreux stattfinden, ist einzigartig. Die Vielfalt der Themen, die Qualität der Referenten: Noch nie zuvor fand im Bereiche des Engineerings eine derart abwechslungsreiche, anspruchsvolle und hochstehende Veranstaltung statt. Plenarveranstaltungen, Panel- und Podiumsgespräche, Foren und Workshops sowie eine informative Ausstellung haben ein Hauptziel: Bewegung zu erzeugen. Denn Montreux '94 will Handlungen auslösen, die über das Symposium hinaus wirken.

## Interessiert?

Verlangen Sie Anmeldeformulare über

**Telefon: 01 - 261 3794**

**Fax: 01 - 251 48 02**

**SWISS  
ENGINEERING**



Schweizerischer Technischer Verband STV, Postfach, CH-8023 Zürich

**«The World's Future» – Ein Symposium des  
Schweizerischen Technischen Verbandes STV  
in Montreux: 3.–5. Juni 1994**



**D**as bewegliche Glas-Trennwandsystem Varitrans von Hüppe Form: Variabel in der Raumaufteilung, exklusiv im Design. Mit Varitrans können Sie Räume je nach Bedarf unterteilen – mit Varitrans Vollautomatik jetzt sogar auf Knopfdruck. Die Transparenz des Glases

**VARITRANS  
MOBIL UND  
TRANSPARENT.  
RAUMGESTALTUNG  
MIT KOMFORT.**

Großzügigkeit des Raumes, die Variabilität des Systems die Gestaltungsvielfalt. Mit Varitrans präsentieren Sie sich offen und zeitgemäß

in Foyers, Kantinen, Besprechungs- und Ausstellungsräumen und vielen anderen Bereichen, in denen sich Kunden, Gäste und Mitarbeiter wohl fühlen. Komfortabel in Funktion und Ästhetik: Varitrans und Varitrans Vollautomatik. Von Hüppe Form.

Hüppe Form AG  
Am Rosenberg  
9410 Heiden  
Tel. 071/9165 6  
Fax 071/9152 1

**Wir  
gestalten  
Raum und  
Funktion.**



*D'Gürt us Holz, de Chärn us Stabl – verbinded wiit, starch, optimal!*

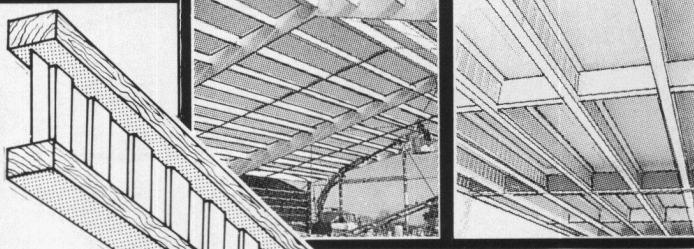
19160

## NAILweb-Holzbauträger mit Stahlkern

stark und leicht – die intelligente Lösung!

- GROSSE TRAGFÄHIGKEIT
- GERINGES GEWICHT
- für jeden Bau geeignet
- freitragend von ca. 5–15 m
- leicht zu verarbeiten
- preisgünstig
- verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen

Lizenz – Produktion und Vertrieb:



W + D Holzsystem Wegmüller AG, 8544 Attikon ZH  
Bahnstrasse 14

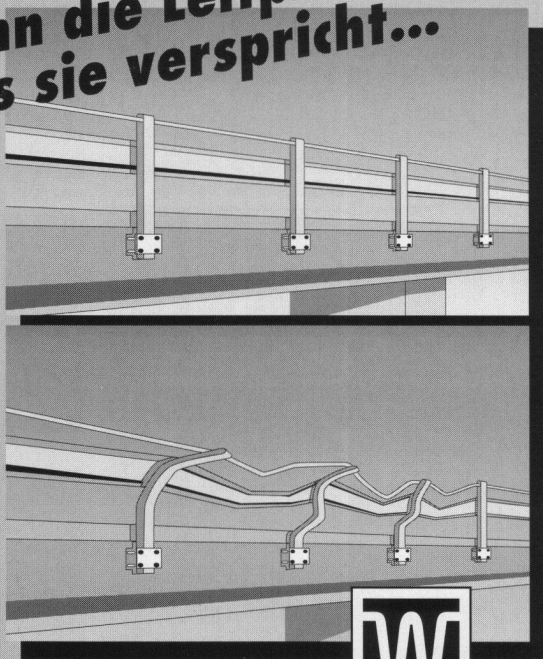
Tel. 052 / 37 24 21

# CEMFOR

## Fassaden zum Vorzeigen

ZZ ZIEGELEIEN, Elementwerk Istighofen, Tel. 072 44 87 87

**Wenn die Leitplanke hält,  
was sie verspricht...**



**WALSER+CO.AG**

...hatten Sie Glück im Unglück und eine Betonverankerung von Walser. Das neue Befestigungssystem für Bauelemente wie Leitplanken, Geländer, Schallschutzwände und Vordächer und einiges mehr, gewährleistet höchste Sicherheit.

### Die wichtigsten Merkmale der Walser-Betonverankerung

- montagefreundlich
- zuverlässig
- brandsicher
- reparaturfreundlich
- korrosionsgeschützt
- wirtschaftlich
- umweltfreundlich
- bietet neue Konstruktionsmöglichkeiten
- ist in vielen Versionen und Normgrößen erhältlich

Rufen Sie uns an. Unsere Spezialisten geben gerne Fachauskunft.

Walser+Co. AG, 9044 Wald AR, Schweiz  
Tel. 071 95 15 21, Fax 071 95 15 07

# Schnellbau-Trennwände

... natürlich von WEDI, der No.1 in Europa!

- \* jedes Mass ist möglich
- \* beliebig kombinierbar
- \* fertig vorfabriziert
- \* auf Wunsch durch uns vor Ort montiert
- \* sehr kurze Lieferzeiten von 2-3 Wochen
- \* für jede Raumhöhe
- \* für Neubau und Renovationen



Erhältlich ab sofort über den Schweizerischen Plattenfachhandel

Informationen durch  
Telefon 071 41 22 42

**THUMAG AG**  
Aachstrasse 2  
CH-9326 Horn



**Konventionell oder mobil**

**WANCOR GS-Leichtbau-hallen-Systeme**

#### Preisgünstige Stahlhallen-Systeme:

Ideal für Industrie, Gewerbe und Transport.

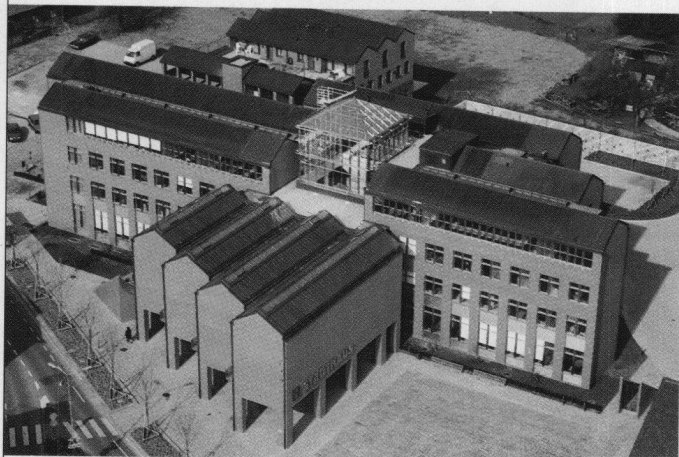
**Vorteile: versetzbar, schnelle und variable Fertigung, schlüsselfertig, wirtschaftlich.**

Verlangen Sie unsere persönliche Beratung.

Wancor AG  
Althardstrasse 5  
8105 Regensdorf/ZH  
Telefon 01/840 51 71  
Fax 01/840 05 25

Weitere Filialen  
in Bern, Crissier  
und Muttenz

**w|a|n|c|o|r|G|S**  
**Mobile Gebäude-Systeme**  
Verkauf • Vermietung • Leasing



Stadthaus Dietikon, Architekten Guyer & Guyer

Für die Verwendung von Kupfer bei der Gestaltung von Gebäuden gibt es eine Vielzahl gelungener Beispiele. Um Architekten und Verarbeitern beim Umgang mit diesem außergewöhnlichen Werkstoff Hilfestellung zu leisten, bieten die Unternehmen der kupferverarbeitenden Industrie qualifizierte Beratungs- und Betreuungsmöglichkeiten. Sprechen Sie uns an.

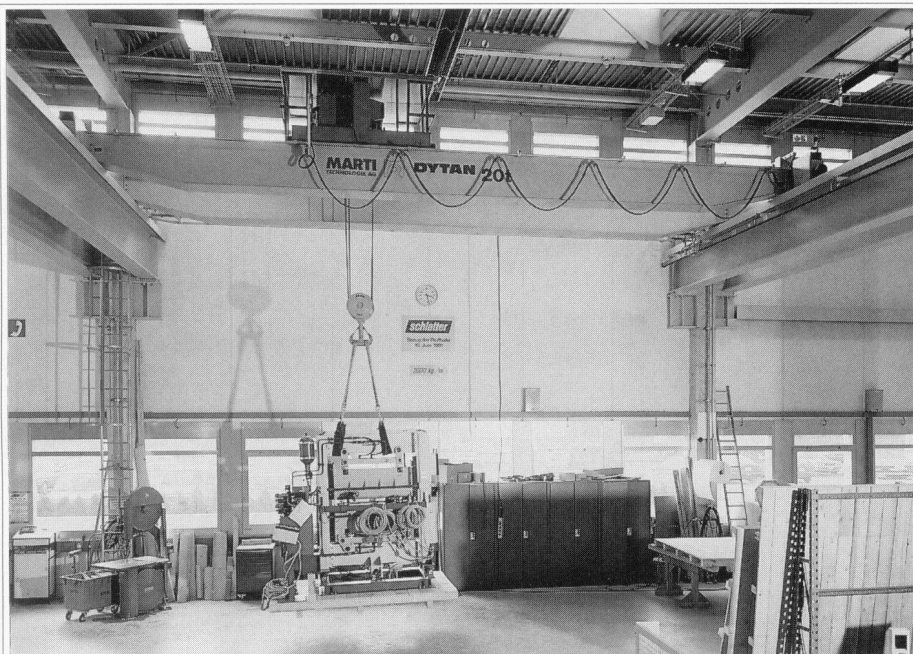
## Lust auf Kupfer?

europa  
copper  
roofing  
campaign

Gefördert von der ICA, International Copper Association Ltd. New York/London

Ich / wir möchten gerne weitere Informationen.  
 Bitte rufen Sie mich an.

Informationsdienst Kupfer für Dach und Wand  
Thurgauerstr. 76 CH-8050 Zürich



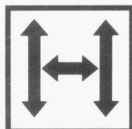
**DYTAN®-Kransysteme** decken das gesamte Spektrum von Problemlösungen ab. Sie zeichnen sich durch modernste, verschleissarme Hebetechologie aus.

**DYTAN®-Kransysteme** mit ABUS-Komponenten bürgen im Rahmen einer echten Partnerschaft für die Zuverlässigkeit und Wartungsfreundlichkeit der System-Familie und einem optimalen Kundendienst.

Der beste Beweis für die Qualität der **DYTAN®-Kransysteme** ist die Langzeitgarantie von 5 Jahren.



**MARTI-TECHNOLOGIE AG**  
**DYTAN®**



Lagertechnik



Kragarm-Regalsysteme



Lohnaufträge



Spezialkran



Wir stehen zu unserer Langzeitgarantie



Wir sind rund um die Uhr für Sie da!

DYTAN-KRANBAU

POSTFACH

CH-6048 HORW

TELEFON: 041/48 51 33

TELEFAX: 041/48 71 35

Neu.

# ALLPLAN

## Wege zum Erfolg

### ■ ALLPLAN 300

Das neue CAD-System als preisgünstiges Komplettpaket für Architekten

### ■ ALLPLAN 500

Das neue CAD-System für professionelle Anwendungen

### ■ ALLPLAN 700

Das neue CAD-Spitzenprodukt für anspruchsvollste Aufgaben

Einzigartig in Bedienung und Komfort

Einzigartig in Funktionalität und Leistung

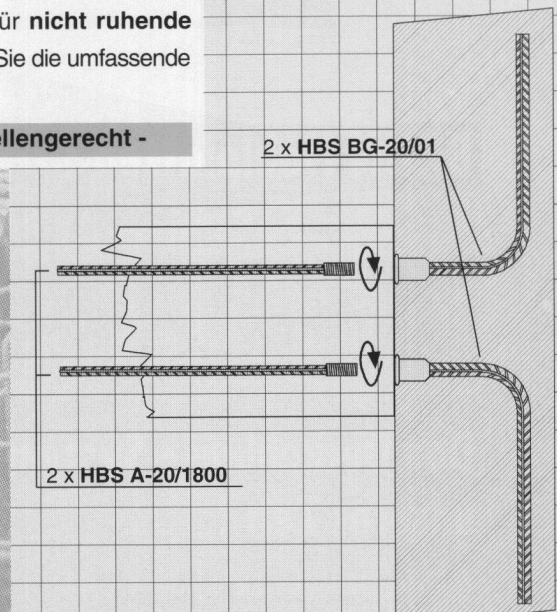
# HBS Bewehrungsanschlüsse

... sind aus einem Stück gefertigt, sind SIA-konform (Material S500) und können auch für **nicht ruhende Lasten** eingesetzt werden. Verlangen Sie die umfassende technische Dokumentation!

**HBS - einfach, sicher, baustellengerecht -**



Grundriss-Detail



**ancotech**

Spezialbewehrungen

8112 Otelfingen

1052 Le Mont/Lausanne

Buchstrasse 6

En Budron E9

Tel: 01/884 67 00

Tél: 021/652 61 60

Fax: 01/844 26 00

Fax: 021/652 78 78



NEMETSCHKE



Nemetschek  
Programmsystem GmbH  
Riedenburger Str. 2  
81677 München  
Tel. 089/927 93-222  
Fax 089/927 93-200

Bitte rufen Sie uns an.  
Wir schicken Ihnen sofort die  
ALLPLAN Informationen.

**Die Nr.1 in der Gebäudeplanung**

ELEMENTWERK BRUN AG MOOSHÜSLISTRASSE 6032 EMMEN  
TEL. 041 / 55 16 16 FAX 041 / 55 18 66



## BRUN Hohlplatten :



## Das Deckenbau - System unserer Zeit !

Vorfabrizierte Betonelemente für Wohn-, Gewerbe- und Industriebauten.  
In der Anwendung rationell, schnell und preiswert.

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

## Am 26. April packt Sie Ihre Zukunft

RAVEL-Projekt-Teams weisen nach: Überraschend viele Investitionen in den rationalen Strom-Einsatz sind rentabel. Die Gewinnpotentiale werden dort voll ausgeschöpft, wo der Investor vom Planer Garantien für die Energie-Effizienz bekommt.

Vertragliche garantierte Energie-Effizienz wird in absehbarer Zeit zum Standard gehören. Scharf kalkulierende Gross-Investoren schwenken bereits auf den neuen Kurs. Bereiten Sie sich auf die

neue Marktanforderung vor. Die 4. RAVEL-Tagung zum Thema «RAVEL zahlt sich aus» gibt Ihnen einen Wissensvorsprung: Mit Workshops zu Ihrem Fachgebiet. Und mit handfesten Empfehlungen und Erfahrungsberichten von PraktikerInnen, die in der Verwirklichung von RAVEL zu den führenden Köpfen zählen.



Die schlauesten Füchse treffen sich am 26. April zur 4. RAVEL-Tagung im Kursaal Bern. Anmeldung bei Pius Müller, Tagungssekretariat

**01/388 65 65**

nen, die in der Verwirklichung von RAVEL zu den führenden Köpfen zählen.



**RAVEL**  
Bundesamt für Konjunkturfragen

## Das harte Trio

### Kunstharz

- dicht
- druckfest
- abriebfest
- fugenlos

### Steinholz

- fusswarm
- gleitsicher
- staubfrei
- fugenlos

### Hartbeton

- druckfest
- abriebfest
- staubfrei
- pflegeleicht

Die Bodenmacher aus Winterthur

# FORNOXIT AG

25 JAHRE

Ein Unternehmen der **forbo** Gruppe

Helgenstrasse 21/Postfach  
8403 Winterthur, Tel. 052 242 17 21, Fax 052 242 93 91

Emmenau 3, 3415 Hasle-Rüegsau  
Tel. 034 61 62 00, Fax 034 61 63 43

# ancoPLUS®

Durchstanzbewehrungen

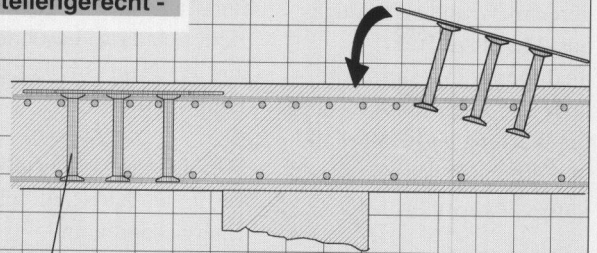
Wir verlangen von einer Durchstanzbewehrung, dass sie **normenkonform (SIA162)**, **wirtschaftlich** und **verlegefreundlich** ist. Welche Anforderungen stellen Sie an eine Durchstanzbewehrung?

Verlangen Sie die umfassende technische Dokumentation!

**ancoPLUS® -einfach, sicher, baustellengerecht -**

## Einbau-Detail

(Einbau von oben in die fertig verlegte Deckenbewehrung)



8 Stück, ancoPLUS®, Typ J3-0275

**ancotech**  
Spezialbewehrungen

8112 Otelfingen  
1052 Le Mont/Lausanne

Buchstrasse 6  
En Budron E9

Tel: 01/884 67 00  
Tél: 021/652 61 60

Fax: 01/844 26 00  
Fax: 021/652 78 78

# Wegweisend!

Ans richtige Ziel mit Infoconcept®, dem durchdachten Orientierungssystem.



Perfekt im Design, vielseitig in der Anwendung. Das ist Infoconcept®. Von der Briefkastenanlage über das einfache Hinweisschild bis hin zur komplexen Orientierungstafel. Die optimale Lösung für drinnen und draussen.

Lichtblicke in Sachen Wegleuchten: ob Fussweg, Einfahrt oder Haustür – unsere form-schönen Leuchten bringen Licht ins Dunkel.

### Ich möchte mehr wissen!

Bitte senden Sie mir Unterlagen über

- Briefkästen/Infoconcept®/Orio®  
 Wegleuchten

anderes: \_\_\_\_\_

Absender: \_\_\_\_\_

SIA

**Schweizer**

Ernst Schweizer AG  
Metallbau  
8908 Hedingen  
Telefon 01 763 61 11  
Telefax 01 761 88 51

Glasfaltwände, Wintergärten,  
Sonnenkollektoren,  
Infoconcept®, Briefkästen, Orio®,  
Metall-Türen /-Fenster,  
Metallfassaden.

## Energie-Sparkurs:

### Unaufhaltsam im Trend: Wärme, die sich auszahlt!

**K**luger Rechner wissen: Wer beim Vergleich verschiedener Brennstoffe nur auf die Energiekosten schaut, macht sich etwas vor. Es gilt, auch die Erstellungs- und Unterhaltskosten zu berücksichtigen. Richtig gerechnet, zahlt sich Erdgas aus. Mit bis zu 50 % niedrigeren Investitionen, über 30 % tieferen Ausgaben für Wartung und Unterhalt und erheblich geringeren Umweltbelastungen.

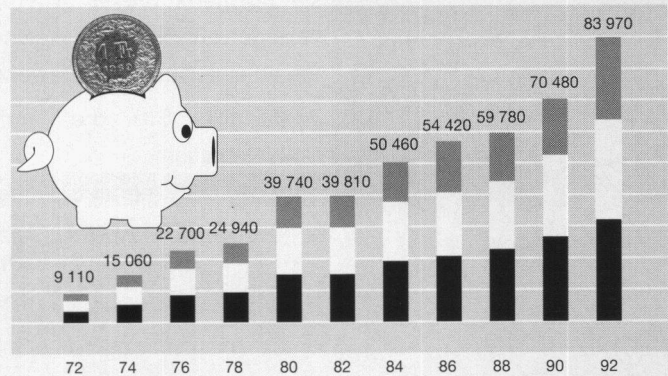
#### Tankraum ade

Erdgas produziert weniger Schadstoffe und spart Energie. Zudem sind Erdgas-

heizungen kostengünstig, benötigen nur wenig Platz und lassen sich fast überall im Haus installieren. Das macht Erdgas nicht nur im Neubau, sondern auch bei Hausrenovierungen besonders interessant. Dass beim Erdgas Tank und Tankraum wegfallen, zahlt sich dabei besonders aus. Auch im Hinblick auf die Unterhaltskosten.

Wer auf Erdgas umstellt, verbindet Wirtschaftlichkeit, Energiesparen und Umweltschutz mit hohem persönlichem Komfort.

**Erdgasverbrauch nach Verbrauchergruppen in der Schweiz 1972-1992** in 1000 Terajoule



Seit 1972 hat sich der Erdgasverbrauch in der Schweiz beinahe verzehnfacht, weil sich immer mehr Konsumenten dazu entschlossen haben, auf diesen wirtschaftlichen, umweltschonenden und komfortablen Energieträger umzusteigen.

■ Handel+Gewerbe □ Industrie ■ Haushalt

Aktuelle Informationen erhalten Sie beim Verband der Schweizerischen Gasindustrie, Grütlistrasse 44, 8027 Zürich, Tel. 01/288 31 31, Fax 01/202 18 34.

**1 +  = erdgas**  
Rechnen mit dem Faktor Zukunft.

# SÄURE

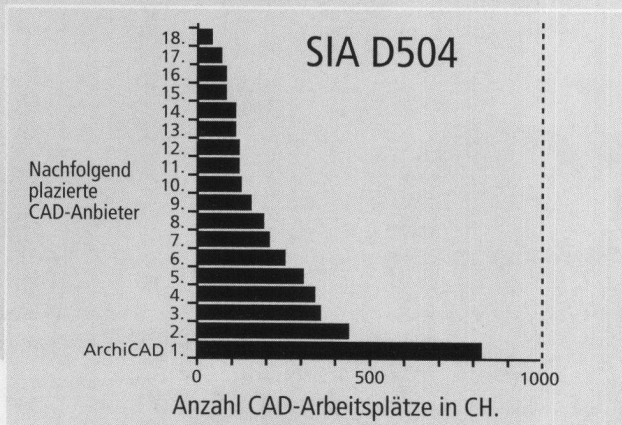
# Workstationleistung auf Apple und Windows

Nach SIA D504 Branchenleader für die Schweizer Architekten

## ArchiCAD für 2D/3D

- auf Macintosh
- unter Windows

- Standard  PowerPC
- Windows 3.1
- Windows for Workgroups
- Windows NT



### INGENIEUR-&PLANUNGSBÜRO

BOGATZKI AG

Alleiniger Generalvertrieb für ArchiCAD und topCAD in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein:

**Ingenieur- & Planungsbüro Bogatzki AG**

CH-8105 Regensdorf/Zürich, Bahnstrasse 102  
Tel. 01/870 05 01, Fax 01/ 870 06 43

**Damit aggressive Flüssigkeiten und Dämpfe Ihren Konstruktionen nichts anhaben können, planen Sie am besten mit rost- und säurebeständigem Edelstahl. Und mit Stahag.**

Denn wir sind kompetenter Partner von Planer und Architekt. Verlangen Sie unser ausführliches Lieferprogramm und alle weiteren Informationen über den Einsatz von rost- und säurebeständigem Edelstahl im Bau.

**Stahag** ◆ ●

Immer wenn's drauf ankommt

Stahag, 8108 Dällikon, Tel. 01 844 01 11



Peter Hartung hat mit seinem Partner Meinrad Scherrer die Schaffhauser Stadtkirche Sankt Johann restauriert und dafür mit dem Designer Willy Guhl gearbeitet, der die verschiebbaren Bänke entwarf. „So dass die Gläubigen zur Kanzel und die Konzertbesucher die Orgel sehen. Ein Wurf, der mit Dietiker kaum teurer zu stehen kam als eine konventionelle Möblierung.“

Passende Qualitäts-Stühle und -Tische für jedes Objekt: Unsere neue Referenzbroschüre beweist es Ihnen auf 36 Farbseiten. Dietiker AG, 8260 Stein am Rhein, Telefon (054) 42 21 **Dietiker** 21, Telefax (054) 41 44 69. **Switzerland**